

November 16, 2017 - Episode Introduction

English	Russian Translation
weekly	еженедельную
Greetings to	Приветствую
studio	студии
current	текущие
European joint defense pact	Пакт об объединенной европейской обороне
Next	Затем
poll	опросе
overwhelming support for	подавляющую поддержку
gay marriage	гомосексуальных браков
movement	движении
shared their experiences of sexual assault	поделились своими историями сексуального насилия
abuse	совращения малолетних

harassment	[сексуального] преследования
finally	наконец
campaign	кампании
Poland	Польше
promote higher birthrates	способствовать повышению рождаемости
Excellent	Отлично
topics	темы
easy choice	легкий выбор
propose	предлагаю
audience	слушатели
thoughts	мысли
participate	участвовать
participants	участники
suggestion	предложение
dedicated	посвящена
To blaze a trail	Проторить тропу
To be a trailblazer	Быть первопроходцем

There's no time to waste	Не будем терять времени
Hit it!	Поехали!

European ministers sign joint defense pact

English	Russian Translation
sign joint defense pact	подписали пакт о совместной обороне
agreement	соглашение
boost	увеличить
defense spending	расходы на оборону
jointly purchase	совместно закупать
develop	развивать
military equipment	военное оборудование
coordinate	координировать
missions	МИССИИ
initiative	инициатива
known as	известная как

Permanent Structured Cooperation	Постоянное структурное сотрудничество
hailed	провозглашается
supporters	сторонниками
significant step	важный шаг
policy	политике
in decades	за последние десятилетия
motivated	мотивировано
in part	частично
uncertain	неопределенной
repeated calls	многочисленные призывы
own security	собственной безопасности
impending	надвигающийся
easier	легче
approved	одобрен
similar proposals	похожие предложения
in the past	в прошлом
duplicate	дублировать

primary goal	главная цель
efficient	эффективными
arms purchases	закупки вооружений
eliminating	устраняя
referenced	напомнила о
moon landings	высадках на Луну
describing	описывая
giant leap	гигантский прыжок
This pact makes a lot of sense	В этом пакте есть большой смысл
mean	значит
clear	ясно
right now	прямо сейчас
analysts	аналитики
undermine	подорвать
especially	особенно
priorities	приоритеты
clash with each other	столкнутся друг с другом

no longer	больше не
dependable ally	надежный союзник
ironically	по иронии судьбы
over and over	вновь и вновь
actually had that effect	действительно подействовало
ambivalence	неопределенность
toward	по отношению к
invasion	вторжение
threat	угроза
Baltics	Прибалтике
increase	увеличение
the past few years	за последние несколько лет
convinced	убедили
take control	взять под контроль
weaker	слабее
encourage	поощрять
borders	границы

opposite	обратным
threaten	угрожать
expand its power	расширять свою военную мощь
intervene	вмешаются

Australians vote to legalize same-sex marriage

English	Russian Translation
Australians vote to legalize same-sex marriage	Австралийцы проголосовали за легализацию однополых браков
results	результаты
national poll	государственного опроса общественного мнения
released	объявленные
widespread support	широкую поддержку
According	Согласно
published	опубликованным
voted to	проголосовали за то чтобы
allow	разрешить

against	против
Following	Вслед за
bill	законопроект
current	действующий
marriage law	закон о браке
introduced	внесен
senate	сенат
debated for amendments	обсуждаться для внесения поправок
pass legislation	провести законодательство
adding	добавив
fairness	справедливость
commitment	долг
it is up to us	дело за нами
get on with the job	выполнить работу
tasked	поручили
equality	равноправие
expected	ожидается

though	хотя
protections	защиту
officiate	совершать богослужение на
sign	знак
It's about time	Давно пора
caught up	подоспел
took part in the survey	приняли участие в опросе
state	штате
majority	большинство
almost certain to become	почти точно станет
politician	политик
opposes	выступает против
risk losing	рискует потерять
Instead	Вместо этого
exemptions	исключения
Like what?	К примеру?
conservative	консервативные

business owners	предпринимателям
refuse	отказывать [в продаже]
goods and services	товаров и услуг
weddings	свадеб
At least	По крайней мере
material	[учебный] материал
promoted	продвигает
harder	сложнее
lead	привести к тому что
illegal	незаконны

As “Me Too” movement gains momentum, questions emerge about its lasting impact

English	Russian Translation
As “Me Too” movement gains momentum	В то время как движение “Я тоже” набирает обороты
questions emerge about its lasting impact	возникли вопросы о его долгосрочном эффекте
hashtag	хэштэг

went viral	стал вирусным
share their experiences of sexual assault	поделится своими историями сексуального насилия
abuse	совращения малолетних
harassment	[сексуального] преследования
participated	участвовали
Me Too Survivors' march	марше "Я тоже" - лиц переживших насилие
Yet	Тем не менее
despite	несмотря на
current momentum	сегодняшний подъем [движения]
result in any long-term change	приведет к долгосрочным изменениям [к лучшему]
posted	опубликован
shortly after allegations against	вскоре после того как обвинения против
went public	стали известны общественности
list	список
directors	режиссеров

powerful	влиятельных
fields	областях
accused	обвинены
grown	выросли
emerged	появились
including	включая
described	описали
#DenounceYourPig	Расскажи о своей свинье - букв
steps have been taken	шаги были сделаны
to transform	чтобы трансформировать
phenomenon	феномен
social media campaign	кампания в социальных сетях
called	названная
#IWillSpeakUp	Я смело скажу
launched	запущена
encourages	поощряет
instances	случаях

issue	проблема
attention	внимания
For too long	На протяжении долгого времени
considered	считают
almost	практически
behavior	поведением
power	влияние
united	объединило
around the world	по всему миру
similar	схожими
blamed	винят
though	хотя
victims	жертвами
in most cases	в большинстве случаев
huge	огромная
incidents	случаев
target	делают своей мишенью

What happens next?	Что будет дальше?
probably	возможно
harmless	безобидное
been around	существует

Poles encouraged to “breed like rabbits” in new video campaign

English	Russian Translation
Poles encouraged to “breed like rabbits” in new video campaign	В новой видео кампании поляков призвали “размножаться как кролики”
Poland’s government	правительство Польши
suggesting a solution	предлагает решение
shrinking population	сокращающегося населения
produced by	изготовленные по заказу
Ministry of Health	министерства здравоохранения
praise	хвалят
offspring	потомков
urge	убеждают

citizens	граждан
follow	следовать
latest step	последний шаг
conservative	консервативное
boost	поднять
birth rate	рождаемость
took power	пришло к власти
in late	в конце
per	за одного
According to	Согласно
European Union's statistical office	статистической службе Европейского союза
decrease by	уменьшится на
almost	почти
lettuce	зеленый салат
narrator reveals	рассказчик раскрывает
exercise	физические упражнения
healthy diet	здоровая диета

little stress	мало стресса
avoidance of alcohol	избегание алкоголя
Viewers are advised	Зрителям советуют
invested	инвестировало
złoty	злоты, валюта Польши
completely offensive	очень оскорбительно
in bad taste	безвкусно
meant it to be	хотел, чтобы это было
fun way	веселый способ
unless things change	если ситуация не изменится
seeking	намеревалось
raise public awareness	повысить осведомленность общества
issue	проблеме
offend	оскорбляла
vulgar	вульгарным
really concerned	действительно озабочено
fix	решить

Like	К примеру
cut funding for	урезало финансирование
in vitro fertilization	экстракорпорального оплодотворения
Critics	Критики
spent	потратило
instead	вместо этого
ironic	иронично
difficulty	трудностей

Grammar - Pronouns

English	Russian Translation
Pronouns	Местоимения
Guess	Угадай
hours and hours	много часов
hardware store	хозяйственном магазине
reproduce	повторить

Golden Gate bridge	мост Золотые ворота
get it right	выбрать правильный
salesperson	продавец
paint sample	образец краски
save you some time	сэкономить время
clearly	определенно
<i>looks</i>	выглядит
actually	в действительности
called	называется
proud	гордятся
gorgeous	великолепный
rightfully so	по праву
have a soft spot for	питаю слабость к
Tower Bridge	Тауэрскому мосту
Brooklyn Bridge	Бруклинскому мосту
<i>Pont Neuf</i>	Новый мост
Charles Bridge	Карлов мост

picturesque	живописны
immediately	мгновенно
recognizable	узнаваем
mistakes	спутает
owe the genius color choice to	обязаны гениальным выбором цвета [кому]
glorious	великолепно
next to the backdrop of	на фоне
landscape	пейзажа
quite visible	весьма заметным
fog	тумане
wasn't even supposed	не должен был
permanent	постоянным
Navy	военно-морские силы
stripes	полоски
primer	грунтовки
advocated	выступил за то чтобы

Sheesh	фу-ты - межд
no wonder	неудивительно
stuck	остался
Anyway	Во всяком случае
setting	окружения
on one side	с одной стороны
Marin County	округа Марин
on the other	с другой [стороны]
It is just breathtaking	Аж дух захватывает
design	проект
universally	езде
rejected	отвергнут
back to the drawing board	Idiomatic expression. See our expression catalog for more information
marvel of engineering	чудо инженерной мысли
dubbed	прозван
span	пролет

cover	покрыть
enormous	огромен
finally	наконец
completed	завершен
safety record	уровень техники безопасности
construction project	строительного объекта
impressive	впечатляет
innovative safety net	инновационную сетку безопасности
required	потребовал от
wear helmets	носить шлемы
saved	спасены
how long	как долго
last	простоит
forever	вечно

Expressions - To blaze a trail / To be a trailblazer

English	Russian Translation
----------------	----------------------------

To blaze a trail	Проторить тропу
To be a trailblazer	Быть первопроходцем
iconic works	культовые произведения
literally	буквально
open to interpretation	открыты для интерпретации
trick question	вопрос-ловушка
Bible	Библии
Constitution	Конституции
Actually	На самом деле
the national anthem	о государственном гимне
bet	держу пари
performed	исполняют
in a unique, modern style	в уникальном современном стиле
famous singer	известным певцом
This has not always been the case	Так было не всегда
though	однако

Care to explain?	Не потрудишься ли объяснить?
Well	Видишь ли
musicians of stage and screen	музыкантами театра и кино
military	военных
in a very traditional way	очень традиционно
Puerto Rican pop star named	пуэрто-риканская поп звезда по имени
World Series of baseball	ежегодного чемпионата США по бейсболу
historic event	историческое событие
performance	исполнения
Picture it	Представь себе
wearing sunglasses	в солнцезащитных очках
stool	табурете
Latin jazz-infused	полную латино джаза
must have been puzzled	вероятно, были озадачены
Definitely	Определенно
outraged	возмущены

booed	был освистан, букв. ему кричали "буу!"
fans	фанатами
lit up	букв. загорались, звонили
angry calls	сердитыми звонками
taking off	снимали
throwing	кидали
television screens	телевизионные экраны
Wow!	Вау! - межд.
disrespectful	неуважительно
torn apart over	разделена на два лагеря из-за
involvement	вовлеченности
perceived	воспринимали
insisted	настаивал
exact opposite	абсолютно наоборот
appreciation	признательность
Not at all	Вовсе нет
threw people off	сбило с толку людей

improvisation	импровизация
opened the door	позволило, открыло дверь букв.
Like	Как
Woodstock	на музыкальном фестивале Вудсток
at the height of	в разгар
Gulf War	войны в Персидском заливе
complete with	завершившееся
flyover	пролетом
F-16 fighter jets	истребителей F-16
Nowadays	Сегодня
controversial	неоднозначного
come to expect	пришли к тому, что ожидаем
back to	возвращаясь к
philosophical	философский [вопрос]
go ahead	действуй
bold	смелым
stay on key	не фальшивь

conjures up images	рисует в воображении образы
brave individual	храброго человека
moving forward into unknown	двигающегося вперед в неизвестное
perilous	опасную
clearing the path	расчищающего путь
follow	следовать за ним
idiom	фразеологизм
describe	описывать
field of work or expression	области деятельности или самовыражения
science	науки
arts	изобразительных искусств
discovery	открытие
enables	делает возможным
inspires	вдохновляет
the same	то же самое
imagine	представить себе

common practice	обычной практики
hiking	походе
forest management	ведении лесного хозяйства
However	Однако
contrary to our expectations	вопреки нашим ожиданиям
blaze	гореть ярким пламенем
has nothing to do with	никак не связано с
setting something on fire	поджогом чего-либо
actually	в действительности
refers to	обозначает
marks	отметки
easily	легко
involves	подразумевает
notch	зарубка
bark	коре
explorers	исследователи
literally	буквально

figuratively	в переносном значении
artists	людях искусства
bold	смелыми
scientists	ученых
defy	бросают вызов
politicians	политиков
challenge the status quo	противостоят статусу кво
etc	и т.д.
most likely originated	вероятнее всего появилось
well known	хорошо известно
documented	подтверждено в письменных документах
recorded usage	записанное использование
case	случае
unclear	неясно
evolved	изменилась
it's accurate to say	можно с точностью сказать
metaphor	метафору

woman elected mayor	избранная женщина-мэр
local	местных
enter politics	идти в политику
revolutionary ideas	революционными идеями
universe	вселенной
theoretical physics	теоретической физики
like	[таких] как
Silicon Valley	Силиконовая/Кремниевая долина
innovators	инноваторов
competing	соперничающих
a few of them	несколько из них
realistically	реалистично
claim	заявление